

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 13 (1937)
Heft: 37

Artikel: Die Manöver der 1. Division
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-751950>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

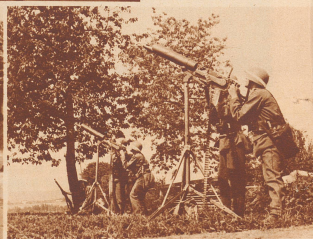


Marschall Pétain, Mitglied des französischen Obersten Kriegsrates, der höchste französische Offizier, der je schweizerischen Manövern folgte, bei der Begrüßung eines höheren Schiedsrichters bei der Leichten Brigade 1. Rechts hinter ihm Oberst Vauthier, Stabschef des Marschalls, in der Mitte Oberst Charrière, Kommandant der Leichten Brigade 1. Pétain drückt die Hand von Oberstleutnant von Wattenwil.

Pour la première fois, un maréchal de France assiste à des manœuvres de l'armée suisse. On voit ici M. le maréchal Pétain serrant la main du lt.-colonel von Wattenwil. À l'arrière-plan: le colonel Vauthier, chef de l'E.-M. du maréchal et le colonel Charrière de Sévery.



Marschall Pétain betrachtet den Vorbeimarsch einer Schwadron der Leichten Brigade 1. Mit soldatischer Genauigkeit beobachtet Marschall Pétain alle Einzelheiten der Bewaffnung und Ausrüstung unserer Truppen, um so ein umfassendes Bild von unserer Armee zu gewinnen. Hinter Pétain sein Stabschef Oberst Vauthier und Oberstdivisionär Borel, der dem Marschall als Begleitoffizier während der Manöver zugeteilt war. Monsieur le maréchal Pétain regarde défiler un escadron de la brigade légère. Derrière lui se tiennent son chef d'E.-M., le colonel Vauthier et le colonel Borel qui l'accompagna durant toutes les manœuvres.



Schwere Maschinengewehre des Genfer Battalions 10 bei der Abwehr eines Angriffs der Flieger der blauen Partei.

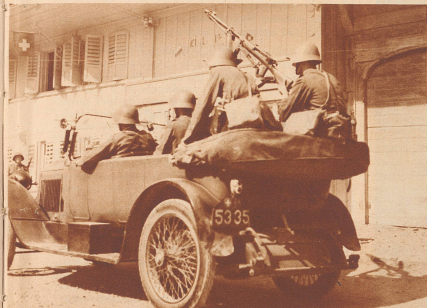
Mitrailleuses du bat. 10 (Genève) en position de tir contre les avions du parti bleu.

Nr. 37

Die Manöver der 1. Division

Les manœuvres de la 1^{re} Division

PHOTOS
VON
KARL EOLI



Zum erstenmal fanden die nach der neuen Truppenordnung aufgestellten motorisierten leichten Maschinengewehrkompanien der Radfahrerzabattone an den Manövern der 1. Division Verwendung. Bild: Automobil einer motorisierten LMG-Kompagnie mit schülberitem LMG gegen Fliegerangriffe auf dem Vormarsch.

Pour la première fois des troupes légères motorisées prennent part aux manœuvres. Voici une automobile du cp. motorisée de l'E.-M. avec sa pièce prête au tir contre avion.



Oberstkorpskommandant Guisan, Kommandant des 1. Armeekorps, orientiert vor Übungsbeginn auf Mont Pélérin oberhalb Vevey die fremden Offiziere über die Manöveranlage.

Au Mont-Pélérin sur Vevey. Le colonel cdt. de corps Guisan oriente les officiers étrangers sur la situation tactique des manœuvres.



Einschlag einer feindlichen Granate in der Feuerlinie der roten Partei. Die Wirkung der Artillerie wird an den Manövern jeweils durch Petarden markiert, die von Schiedsrichtern von Hand an jene Stellen geworfen werden, die zur Zeit unter Artilleriefeuer liegen.

Un obus éclate dans les lignes de feu du parti rouge. Un obus... voire, en vérité un pétard a été lancé par un arbitre pour indiquer aux mitrailleurs qu'ils sont sous le feu adverse.

ZÜRCHER ILLUSTRIERTE

1185

Rechts:

Zwei andere hohe fremde Offiziere: Generalmajor Brennan, Generalstabschef der irischen Armee (rechts), im Gespräch mit einem italienischen Offizier.

Officiers étrangers. Le général-major Brennan, chef de l'E.-M. de l'armée irlandaise (à droite), en conversation avec un officier italien.

Unten:

Die «Leichten» und die «Schweren». Ein gut getarnter Transportcamion der Leichten Brigade 1 überholt die Mautierkolonne der Gebirgsmitrailleurekompanie IV/88 (Wallis). Armes «légères» et armes «sévères». Un camion camouflé de la brigade légère 1 rattrape une colonne de mulets de la cp. mtr. de mont. IV/88 (Valais).

